Indigenous.Link

Canada's fastest growing Indigenous career portal, Careers.Indigenous.Link is pleased to introduce a new approach to job searching for Indigenous Job Seekers of Canada. Careers.Indigenous.Link brings simplicity, value, and functionality to the world of Canadian online job boards.

Through our partnership with Indigenous.Links Diversity Recruitment Program, we post jobs for Canada's largest corporations and government departments. With our vertical job search engine technology, Indigenous Job Seekers can search thousands of Indigenous-specific jobs in just about every industry, city, province and postal code.

Careers.Indigenous.Link offers the hottest job listings from some of the nation's top employers, and we will continue to add services and enhance functionality ensuring a more effective job search. For example, during a search, job seekers have the ability to roll over any job listing and read a brief description of the position to determine if the job is exactly what they're searching for. This practical feature allows job seekers to only research jobs relevant to their search. By including elements like this, Careers.Indigenous.Link can help reduce the time it takes to find and apply for the best, available jobs.

The team behind Indigenous.Link is dedicated to connecting Indigenous Peoples of Canada with great jobs along with the most time and cost-effective, career-advancing resources. It is our mission to develop and maintain a website where people can go to work!

Contact us to find out more about how to become a Site Sponsor.

Corporate Headquarters:
Toll Free Phone: (866) 225-9067
Toll Free Fax: (877) 825-7564
L9 P23 R4074 HWY 596 - Box 109
Keewatin, ON P0X 1C0

Job Board Posting

Careers.Indigenous.Link

Date Printed: 2024/05/06

Linguiste

Job ID	**21-968-07-045-1057**	
Web Address		
https://careers.indigenous.link/viewjob?jobname=21-968-07-045-1057		
Company	SCRS	
Location	Ottawa, Ontario	
Date Posted	From: 2021-02-23	To: 2050-01-01
Job	Type: Full-time	Category: Public Administration

Description

Date limite 2021-08-04
Reference 21-968-07-045
Categorie d'emploi Experimente
Qui peut postuler Citoyens Canadiens

Lieu Ottawa (Ontario)
Burnaby (Colombie-Britannique)
Halifax (Nouvelle-Ecosse)
Montreal (Quebec)
Toronto (Ontario)
Echelle salariale $79 970 - $89 970
Statut Periode indeterminee (poste permanent)
Exigences linguistiques Anglais essentiel

Sommaire des fonctions

Le Service canadien du renseignement de securite (SCRS) est a la recherche de personnes devouees pour pourvoir le poste de linguiste au sein du Service des langues etrangeres a son Administration centrale. Les candidats doivent avoir beaucoup d'initiative, etre tres motives et faire preuve de discretion. Ce poste interessera toute personne pouvant traduire d'une ou de plusieurs langues etrangeres figurant ci-dessous vers l'anglais et travailler efficacement en equipe. Sous la direction d'un superviseur, le linguiste sera charge de :

- traduire d'une ou de plusieurs langues etrangeres vers l'anglais;
- resumer des documents rediges dans une langue etrangere;
- coordonner des projets de traduction d'envergure faisant appel a une equipe de traducteurs et de reviseurs;
- apporter une aide technique et linguistique a des pigistes;
- reviser les documents traduits par des pigistes pour en assurer l'exactitude et la qualite;
- fournir des services d'interpretation au besoin;

- fournir des services consultatifs aux secteurs operationnels sur le contenu de documents rediges en langue etrangere et sur le contexte entourant ces documents;
- participer a la formation et au perfectionnement des traducteurs-pigistes;
- faire des recherches terminologiques et participer a la redaction de glossaires en langue etrangere qui seront utilises par d'autres traducteurs et par les analystes;
- aider a coter les tests de langue etrangere;
- aider a realiser des examens d'assurance de la qualite.
Le SCRS recherche des personnes maitrisant les langues suivantes :
- Mandarin
- Persan avec Dari
Si ce poste et les defis connexes vous interessent, n'hesitez pas a presenter votre candidature. Envoyez une lettre de presentation indiquant comment vous repondez aux exigences de scolarite et d'experience decrites ci-dessous. N'oubliez pas de joindre votre curriculum vitae.

Etudes

- Diplome de premier cycle en traduction ou dans un programme d'etudes en langue etrangere ou dans un domaine d'etudes connexe et deux ans d'experience pertinente*.
Le programme d'etudes doit provenir d'un etablissement d'enseignement agree reconnu au Canada.
Si vous avez complete un programme d'etudes a l'exterieur du Canada, vous devez obtenir une preuve d'equivalence a vos frais par l'entremise d'un service d'evaluation de diplomes reconnu.
Note : Tout autre niveau d'etudes plus eleve relie pourrait etre considere comme une experience.

Experience
*Experience pertinente : experience de la traduction vers l'anglais de documents rediges dans une langue etrangere. Les candidats doivent egalement posseder :
- de l'experience de la traduction** ou de la redaction de resumes en anglais de documents rediges dans une langue etrangere
- de l'experience du travail d'equipe;
- de l'experience de l'utilisation d'applications et d'outils de traduction;
- Maitrise de niveau specialise** dans l'une des langues mentionnees ci-dessous :
- Mandarin
- Persan avec Dari

Les gestionnaires peuvent utiliser les competences suivantes, qui constituent un atout, pour determiner quelle est la meilleure personne pour occuper le poste parmi celles qui sont dans le bassin. Celles-ci est doivent donc expliquer clairement dans leur lettre de presentation comment elles repondent aux criteres en matiere d'experience lies aux atouts :
- Experience en interpretation d'une langue etrangere vers l'anglais et vice-versa.
- Connaissance approfondie au sujet de la culture connexe et experience de la formulation de conseils relatifs a la communication interculturelle.
- Accreditation d'une association professionnelle reconnue par le Conseil des traducteurs, des terminologues et des interpretes du Canada (CTTIC).
- Experience en revision de documents traduits.

- Experience de la transcription et de la traduction de documents audio.
- Experience de l'utilisation d'outils de traduction assistee par ordinateur (TAO).

Competences

- Communication (orale et ecrite)
- Rigueur
- Adaptabilite
- Souplesse
- Souci du service a la clientele
- Sens de l'organisation et capacite a mener plusieurs taches simultanement
- Travail en equipe

Conditions d'emploi
Non applicable

Notes
**Les candidats doivent passer un test ecrit pour evaluer leur maitrise d'une langue etrangere ainsi que de l'anglais.

Lien de reference

Exigences liees a la securite
Les candidats doivent satisfaire aux exigences liees a l'obtention d'une cote de securite Ã‚Â« tres secret approfondi Ã‚Â». Ils seront assujettis a une entrevue de securite, a un test polygraphique et a une enquete sur leurs antecedents qui comprend des verifications financieres et de credit. La consommation de drogues illegales est une infraction criminelle. L'utilisation de drogue est consideree comme un facteur important dans l'evaluation de votre fiabilite et votre admissibilite au cours du processus de selection. De ce fait, il est important de ne consommer aucune drogue illegale a compter du moment ou vous presentez votre candidature.

Autres
Nous remercions tous ceux qui poseront leur candidature. Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus. Le masculin a ete employe pour alleger le texte.

Pour plus d'informations, visitez SCRS pour Linguiste